

s sous toute réserve. rekking tot de constructie, uitrusting, kleur evenals vergissing voorbehouden. en vrijblijvend. e konstruksjon, utstyr, farbe og feiltagelse forbeholdes. ner er uforbindende. struktion, udstyr, farve samt fejltagelse forbeholdes. er uden forbindende. konstruktion, utrustning, färg samt misstag förbehålles. gar ej bindande. en ja värin muutokset sekä erehdyksen mahdollisuus varauksella. e sitovia. e relative a costruzione, equipaggiamento, colore, nonché errore. sono vincolanti. rechos de introducir modificaciones en el diseño, equipamiento, color y de hacer errores. pueden ser variados sin previo aviso. reitos de introduzir modificações no desenho, equipamento, cor e de cometer erros. ras podem ser variadas sem aviso prévio. τιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό, μούς και λάθη παραδρομής pavení, barvy stejně jako možnost omylu vyhrazeny. ávazné. v konstrukcji, wyposażeniu, kolorze i możliwości ewentualnych błędów. owiazujace. nk konusunda degisiklik yapma hakki saklidir. Hatalardan sorumluluk kabul edilmez. ayici degildir. e a tervezést, fejszerelést valamint szintévedés lehetséges. kcije, opreme, boje i greske zadržane. zní.	F Instructions de montage NL Inbouwhandleiding N Montage vejledning DK Monteringsveiledning S Monteringsanvisning FIN Ohjeita käyttöäälle I Istruzioni per il montaggio E Instrucciones de montaje P Instruções de montagem GR Οδηγίες συναρμολόγησης CZ Návod na montáž PL Instrukcje wbudowania TR Montaj talimatları H Beépítési utasítások YU Upatstva o ugradnji
---	---

Important:

- A lire soigneusement avant la première utilisation
- Pour le montage, se conformer strictement aux présentes instructions
- Doit nécessairement se trouver dans le véhicule

Remarque:

Ne pas dépasser la charge admissible du toit (pour toutes informations à ce sujet, se reporter au manuel du véhicule).

La charge admissible du toit se compose du poids du support de base + celui du porte-bagages et du chargement.

Vérifier la stabilité de la galerie après chaque trajet et à intervalles réguliers.

Vents latéraux, virages et freinage:

Le fait de transporter une charge sur le toit modifie le comportement du véhicule; il est recommandé, pour des raisons de sécurité, de ne pas rouler à une vitesse supérieure à 120 km/h.

Poids du porte-bagages:

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 kg

Remarque:

Pour la sécurité des autres usagers de la route et afin d'économiser le carburant, il est recommandé de démonter le porte-bagages lorsqu'il n'est pas utilisé.

Important:

- A lire soigneusement avant la première utilisation
- Pour le montage, se conformer strictement aux présentes instructions
- Doit nécessairement se trouver dans le véhicule

Remarque:

Ne pas dépasser la charge admissible du toit (pour toutes informations à ce sujet, se reporter au manuel du véhicule).

La charge admissible du toit se compose du poids du support de base + celui du porte-bagages et du chargement.

Vérifier la stabilité de la galerie après chaque trajet et à intervalles réguliers.

Vents latéraux, virages et freinage:

Le fait de transporter une charge sur le toit modifie le comportement du véhicule; il est recommandé, pour des raisons de sécurité, de ne pas rouler à une vitesse supérieure à 120 km/h.

Belangrijk:

- Voor gebruik goed doorlezen
- Montage alleen volgens dit voorbeeld uitvoeren
- In auto meevoeren

Aanwijzing:

De toelaatbare daklast mag niet overschreden worden (voorgegevens over de toelaatbare daklast zie gebruikshandleiding van het voertuig).

De daklast bestaat uit het gewicht van het basiselement + opbouwelement en de lading.

Na een korte ritte imperiaalsysteem op stevige bevestiging controleren. Inspectie in regelmatige intervallen herhalen.

Zijwindgevoeligheid, bocht- en remgedrag:

Bij het transporteren van daklasten verandert het rijgedrag van het voertuig; om veiligheidsredenen wordt aanbevolen, niet harder dan 120 km/h te rijden.

Gewicht van het imperiaal:

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 kg



Basiselementen

- Leses før første bruk
- Montering gjennomføres kun etter denne beskrivelse
- Medføres i bilen

Den tillatte taklasten må ikke overskrides. (Opplysninger om tillatt taklast er å se i bilens veiledningsbrosjyre.)

Taklasten er sammensatt av basisstativets vekt + oppbyggingsstativ og last.

Etter en kort kjørestrekning og i regelmessige avstander må det kontrolleres at stativsystemet sitter godt fast.

Ved transport av taklast endres bilens kjøreforhold; av sikkerhetsgrunner anbefalers det å ikke kjøre fortere enn 120 km/h.

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 kg

P.g.a. de andre trafikantenes sikkerhet og energiinnsparingen skal taklaststativet tas ned fra bilens tak når det ikke brukes.

- Läs igenom anvisningen innan
- Montera endast enligt denna
- Skall medföras i bilen

Max taklast får ej överskridas (se bruksanvisning).
Taklasten är den sammanlagda vikt av last och fordon.
Kontrollera efter kort körning, om räckets sitter fast ordentligt.

Vid körning med last på taket ä
skäl bör hastigheten 120 km/tir

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 Kg

Av hänsyn till medtrafikanter s
räcket demonteras när det inte



- Vejledningen bedes læst igennem før første ibrugtagning
- Montagen udføres kun efter denne vejledning
- Skall medføres i bilen

Den tilladte taglast må ikke overskrides. (Oplysninger vedrørende den tilladte taglast fremgår af bilens driftsvejledning.) Taglasten er sammensat af basisbærerens vægt + montagebæreren og lasten. Efter kort tids kørsel samt med regelmæssige mellemrum skal der kontrolleres, at bæresystemet sidder fast.

Ved transport af taglaster forholder bilen sig anderledes under kørsel, af sikkerhedsgrunde anbefales det ikke at køre hurtigere end 120 km/h.

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 kg



- Luettava ennen ensimmäistä
- Asennus vain tämän ohjeen i
- Pidettävä mukana ajoneuv

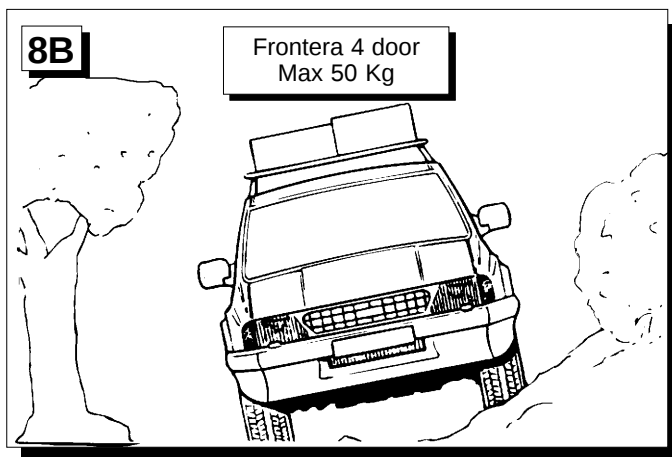
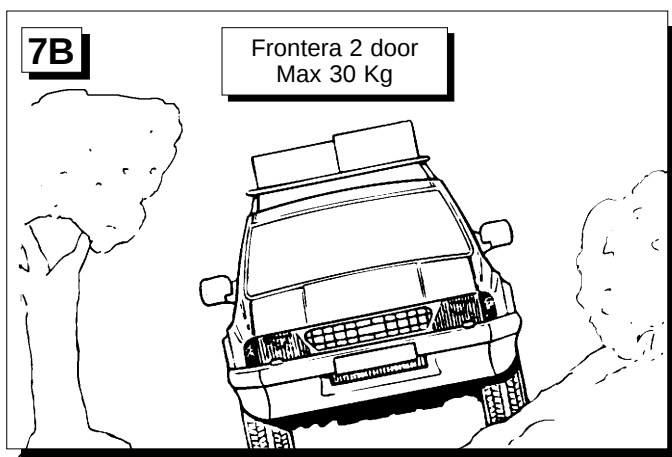
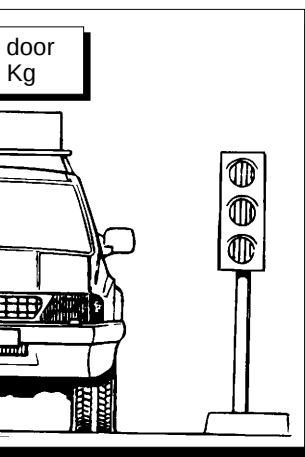
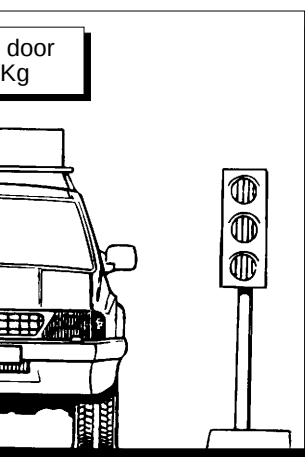
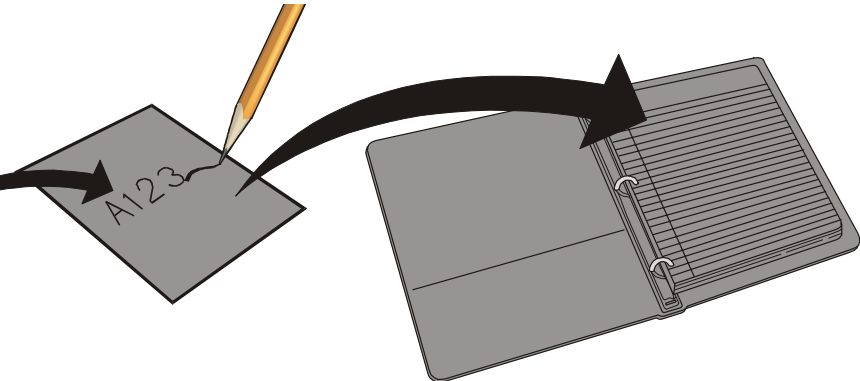
Sallittua kattokuormaa ei saa ylittää ajoneuvon ohjekirjasta lisävarusteen ja kuorman yhteistarkistettava lyhyen ajomatkan

Kattokuormaa kuljetettaessa aj
Turvallisuusyistä ei siksi tulisi y

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 Kg

Huomio!

lta a queste istruzioni	Importante: - Ler antes do primeiro uso - Montar o porta-bagagem seguindo a instrução - Levar sempre no veículo	
esso sul tetto. (Per i dati ultare il manuale d'uso pasi della struttura di base re dopo aver percorso un	Indicação: O peso máximo da carga permitido para o tecto não deve ser ultrapassado (indicações sobre o peso da carga do tecto veja a instrução para o veículo). O peso da carga para o tecto compõe-se do peso do porta-bagagem básico + porta-bagagem superior e a bagagem. Controlar a firmeza do conjunto de carga depois de curto curso percorrido e em intervalos regulares.	
omñento in curva e sotto si modifica quando si tivi di sicurezza si massima di 120 km/h.	Comportamento ao vento lateral, em curvas e na frenagem: O comportamento do veículo na marcha altera-se ao transportar cargas sobre o tecto; por razões de segurança, aconselha-se de não viajar com velocidade acima de 120 km/h. Peso do suporte: 3,4 kg Opel Frontera: 5,5 Kg	
lla strada e per economia agagli dal tetto del veicolo	Nota: Por razões de segurança dos outros participantes do tráfego e para enconomizar energia, o porta-bagagem deve ser desmontado quando não se fax uso do mesmo.	
me a estas instrucciones	 Βασικός φορέας Σημαντικές Συμβουλές: – Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση. – Διενεργήστε την συναρμολόγηση μόνο με τήρηση των οδηγιών του παρόντος εντύπου. – φυλάσσετε αυτό το έντυπο στο αυτοκίνητό σας.	
ble de techo. (Para los véase las instrucciones de de la baca base + la ca después de un corto	Οδηγία: Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του επιτρεπόμενου φορτίου της σκεπής (Σχετικές ενδείξεις, όσον αφορά το επιτρεπόμενη επιφόρτιση της σκεπής, θα βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας του αυτοκινήτου σας). Το φορτίο της σκεπής αποτελείται από το άθροισμα του βάρους του βασικού φορέα + συμπληρωματικού φορέα και του βάρους των προς μεταφορά αποσκευών. Ελέγχετε το σύστημα του φορέα, όσον αφορά τη σταθερή του θέση, μετά μία σύντομη διαδρομή καθώς επίσης και κατα τακτικά διαστήματα κατά τη διάρκεια της διαδρομής.	
ortamiento en curvas y ia las cualidades ruteras e recomienda no circular a	Ευαισθησία σε πλάγιους ανέμους, συμπεριφορά σε στροφές και κατά το φρενάρισμα: Κατά την μεταφορά φορτίων, που είναι συνδεδεμένα στη σκεπή του αυτοκινήτου, προκύπτει αλλαγή της συμπεριφοράς του αυτοκινήτου κατά την οδήγηση: Για λόγους κυκλοφοριακής ασφαλείας σας συνιστάμε, να μην οδηγείτε με ταχύτητα μεγαλύτερη από 120 χιλιόμετρα την ώρα.	
uarios de la carretera y desmontarse del techo	Βάρος του φορέα:	



Důležité:

- Před prvním použitím nosiče si přečtěte důkladně návod
- Montáž proveďte přesně dle popisu
- Návod vozte v automobilu

Upozornění:

Maximální zatížení střechy nesmí být překročeno (viz údaj o přípustném zatížení střechy v návodu na obsluhu automobilu).

Zatížení střechy je součtem hmotnosti základního nosiče, přídavného držáku a nákladu.

Po krátké jízdě a pak v pravidelných intervalech kontrolujte, zda střešní nosič řádně sedí.

Citlivost na boční vítr, chování v zatáčkách a při brzdění:

Při jízdě s nákladem na střeše se mění jízdní vlastnosti automobilu. Z důvodů bezpečnosti nedoporučujeme vyšší rychlost jízdy než 120 km/hod.

Hmotnost střešního nosiče:

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 kg

Upozornění:

S ohledem na bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu a z důvodů úspory paliva demontujte střešní nosič, pokud jej nepoužíváte.



Bagażnik dachowy

UWAGA!

- Prosimy dokładnie zaznajomić się z instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania bagażnika
- Bagażnik należy zmontować ściśle według zaleceń niniejszej instrukcji
- Instrukcję należy przechowywać w samochodzie

Do obowiązkowego przestrzegania:

Przekraczanie najwyższego dopuszczalnego obciążenia dachu samochodu jest niedozwolone. Wysokość dopuszczalnego obciążenia podana jest w instrukcji eksploatacji samochodu. Na obciążenie dachu składa się łączny ciężar (masa) bagażnika oraz ładunku. Należy sprawdzać zamocowanie bagażnika w regularnych odcinkach czasu oraz po każdej jeździe.

Wrażliwość na wiatr boczny, jazda na zakrętach oraz hamowanie

Własności pojazdu z obciążonym dachem ulegają zmianie. Ze względu na bezpieczeństwo jazdy nie należy przekraczać prędkości 120 km/godzinę.

Masa bagażnika: 3,4 kg Opel Frontera: 5,5 kg

UWAGA!

Z uwagi na bezpieczeństwo innych użytkowników dróg i dla oszczędności paliwa należy zawsze zdejmować bagażnik gdy nie jest on używany.

Önemli:

- İlk kullanımdan önce
- Montajı sadece bu talimatla yapın
- Taşıtın içinde bulundurun

İkaz:

Azami çatı yükü aşılmaması için çatı yükü, temel taşıyıcı ve yükten ibarettir. Kısa yolculuk sırasında minin sağlam bir şekilde ediniz.

Yandan esen rüzgarlar esnasındaki tutum: Tavanında yük taşıyan değişebilir; emniyet açma hızı yapılmaması tavsiye edilir.

Yandan esen rüzgarlar esnasındaki tutum:

Tavanında yük taşıyan değişebilir; emniyet açma hızı yapılmaması tavsiye edilir.

Taşıyıcının ağırlığı:

3,4 Kg Opel Frontera: 5,5 Kg

İkaz:

Diğer trafik iştirakçileri açısından, yük taşıyıcısı taşıtın üzerinden çıkartılmalıdır.



Csomagtartó

Figyelem!

- Olvassa el az utasítást a tetőterhelésről
- Kizárólag ennek az utasításnak megfelelően lehet a tetőcsomagtartót használni
- Az utasítás legyen mindig kéznél

Használati utasítás

A max megengedett tetőterhelés a gépkocsi használatához szükséges. A tetőterhelés a teherterhelés önsúlyával együtt.

Az első rövid útszakasz után és a tetőcsomagtartó szilárdságának ellenőrzése.

Oldalszélérzékenység, kanyarok.

A tetőcsomagtartón történő tehervezetési tulajdonságait. Biztonságos sebességet.

A tetőcsomagtartó önsúlya:

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 kg

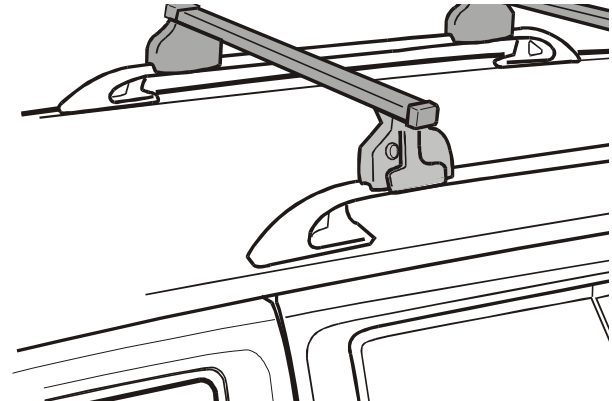
ovnog nosača

težina tereta (dozvoljena težina
uta).
osača i tereta.
asnije u jednakim vremenskim
vršćen.

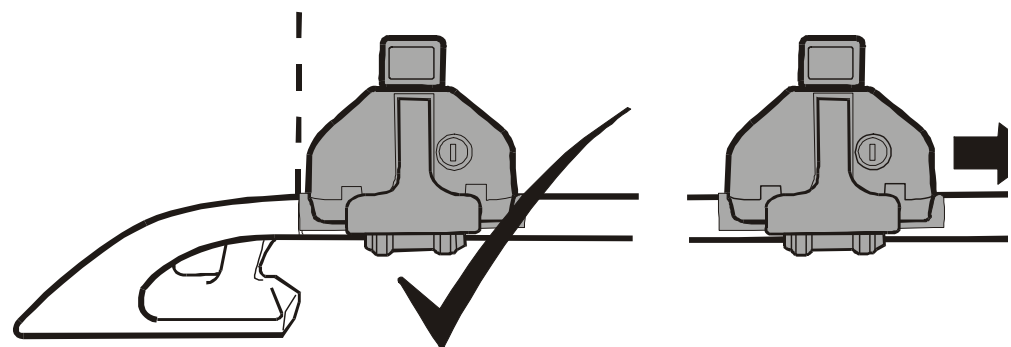
a i pri kočenju:
ponašanje auta u vožnji. Radi
veća od 120 km/h.

i radi potrošnje goriva treba krovni

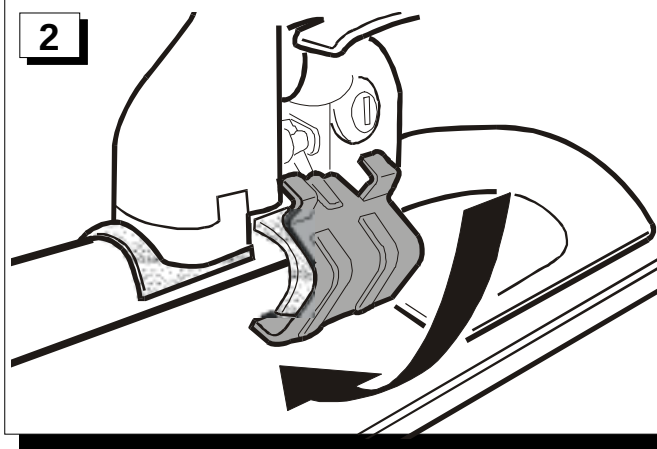
90513 361
90513 363
90513 364
90513 445
91132 241
91146 482
91146 484
91146 485



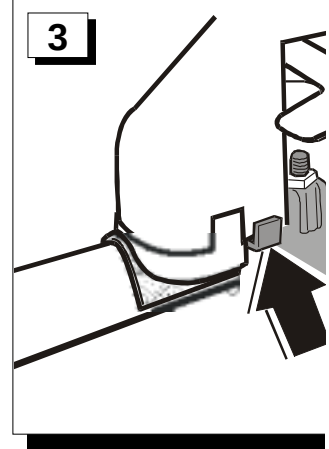
1



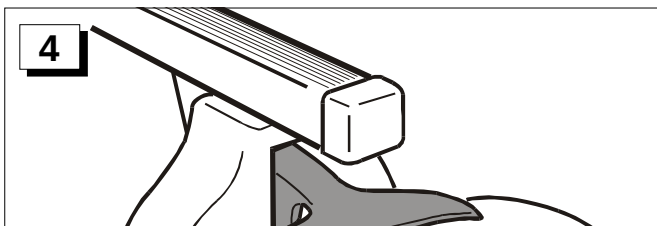
2



3



4



5

